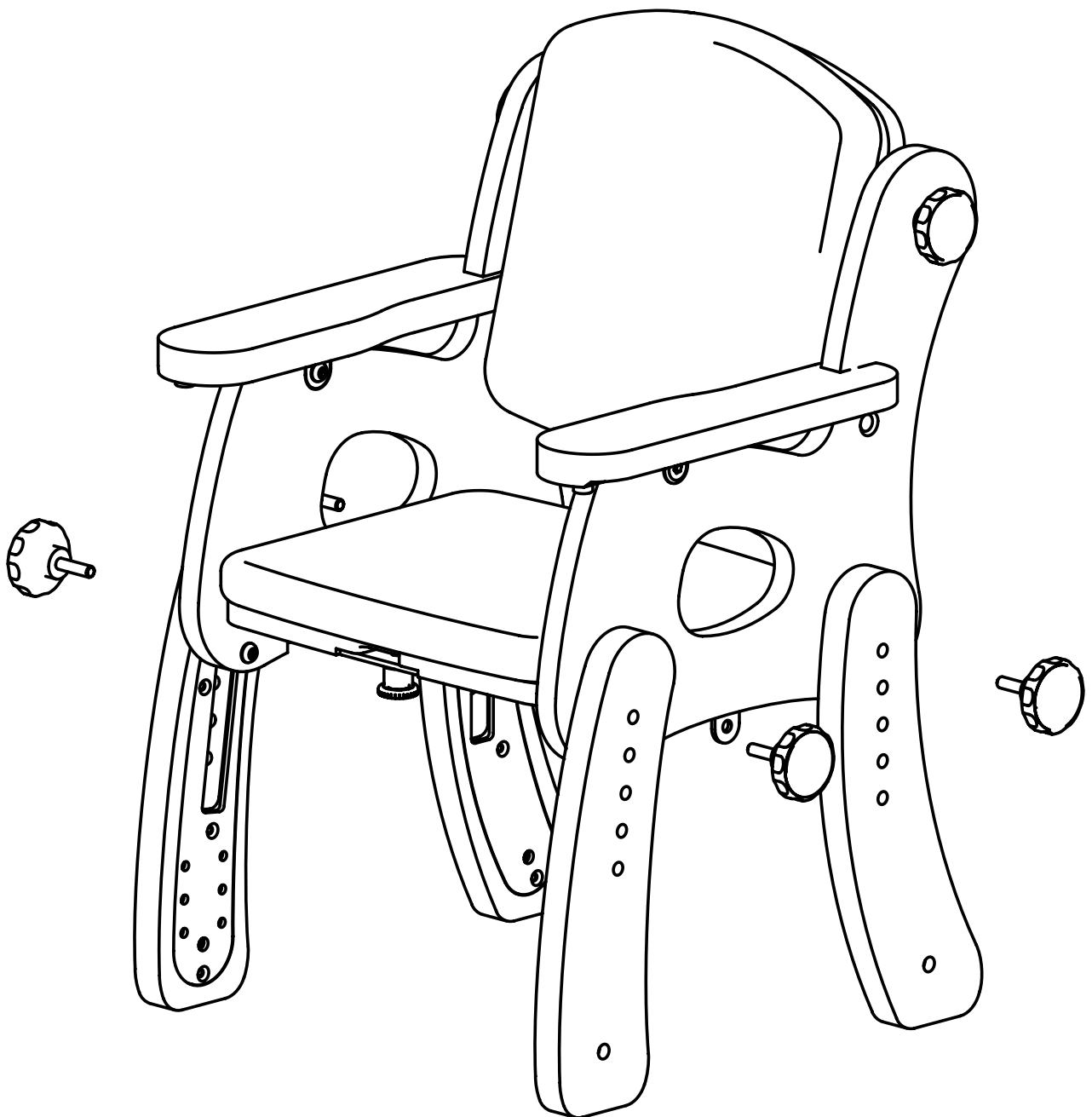
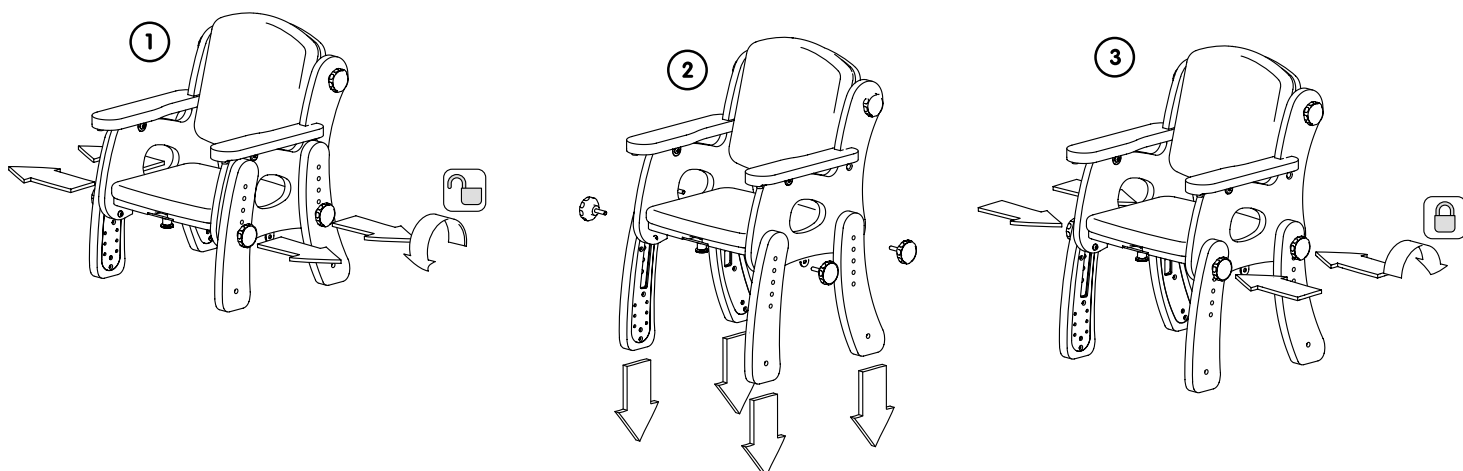


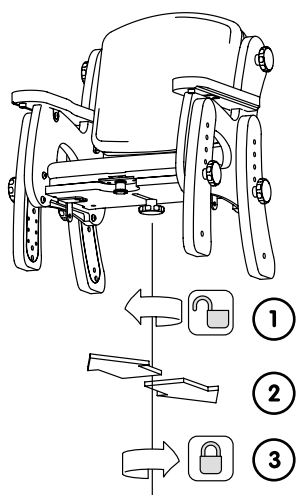
# LECKEY® Pal

User manual  
Bedienungsanleitung  
Guida per l'uso  
Mode d'emploi  
Manual del usuario

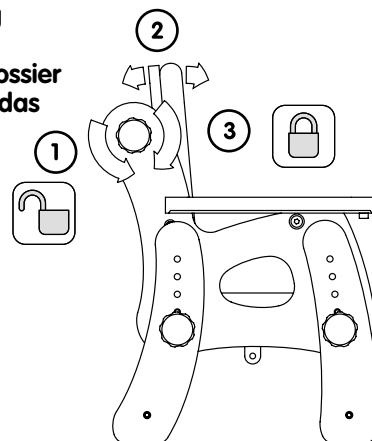




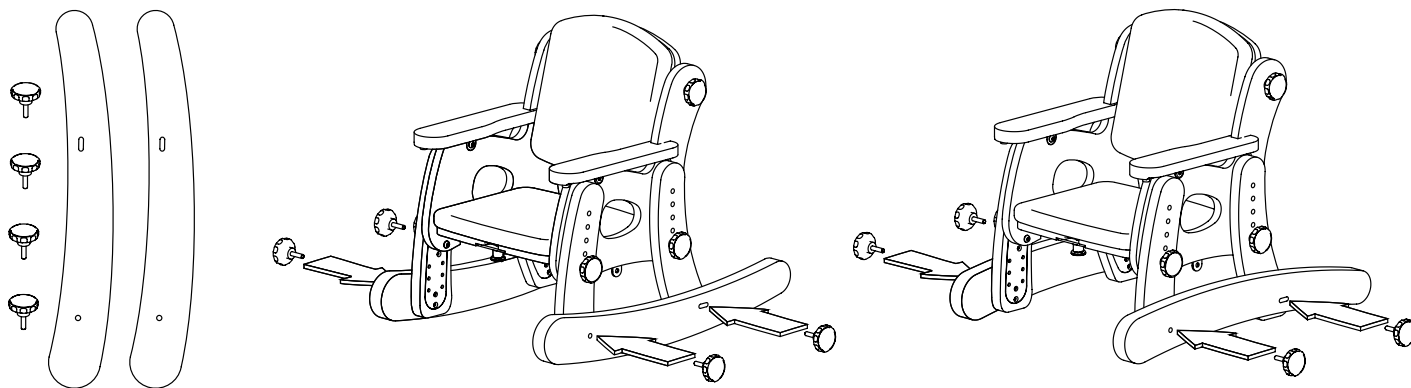
Seat depth  
Sitztiefe  
Profondità del sistema di seduta  
Profondeur d'assise  
Profundidad del asiento



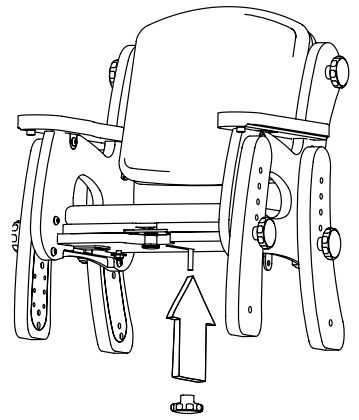
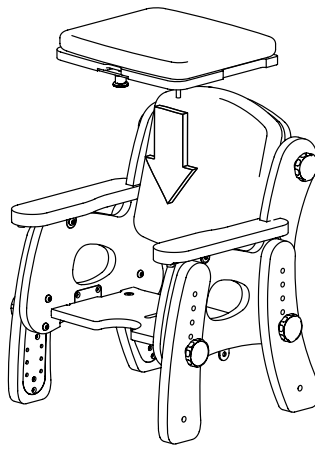
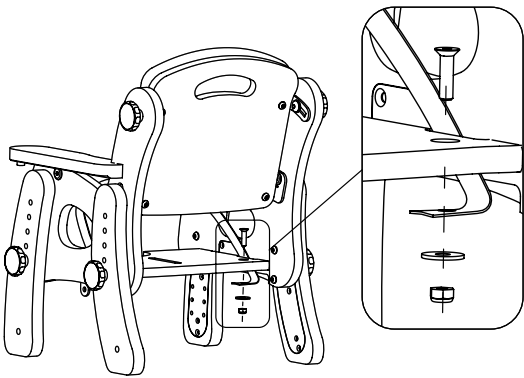
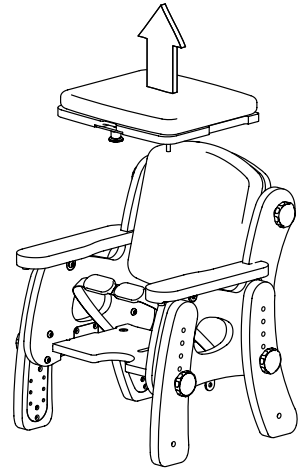
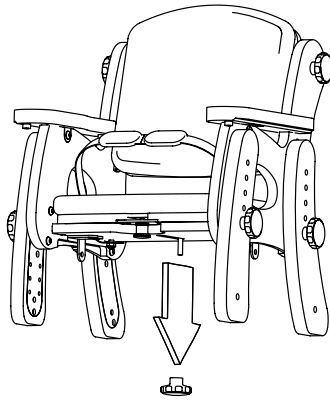
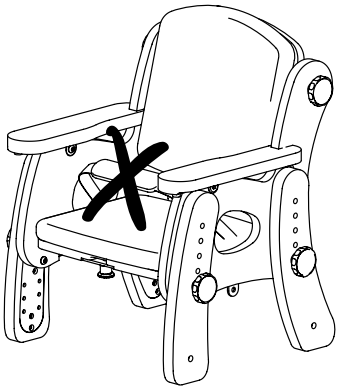
Backrest angle  
Rückenwinkelverstellung  
Angolo sedile schienale  
Angle d'inclinaison du dossier  
Angulo del reposa espaldas



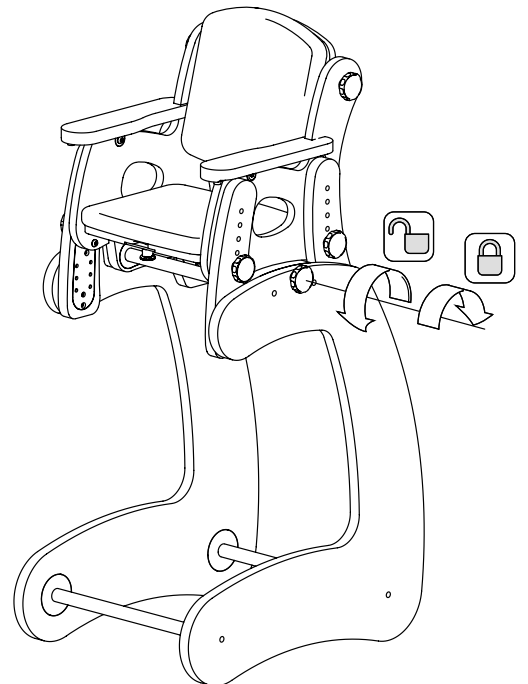
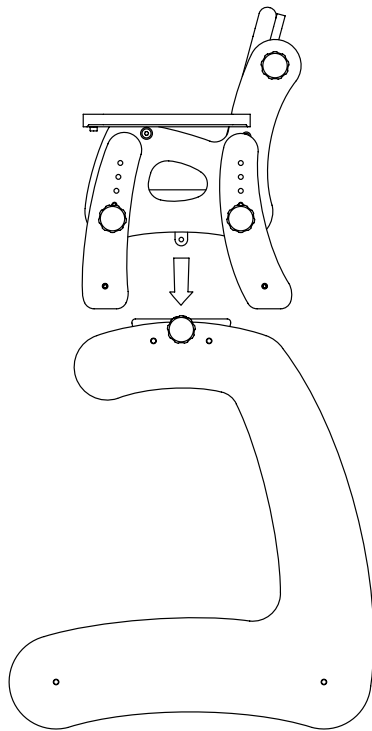
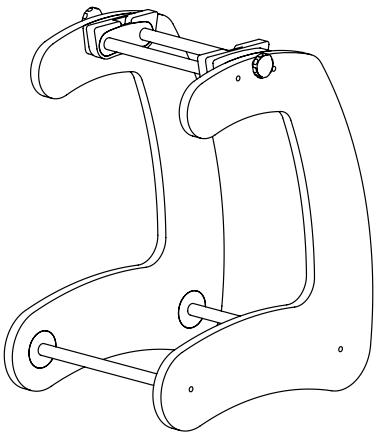
Rocker and stabiliser / Kufen zum Schaukeln oder Stabilisieren / Dondolo e stabilizzatore  
Système à bascule et stabilisateur / Mecedor y estabilizador

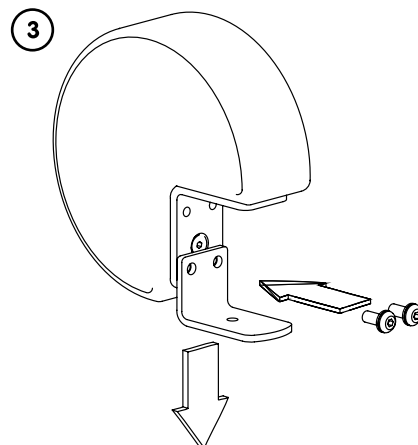
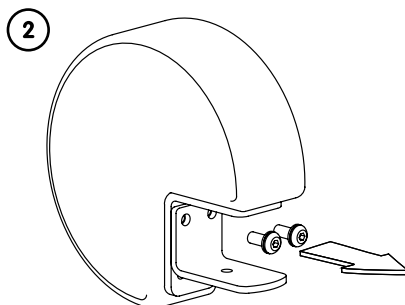
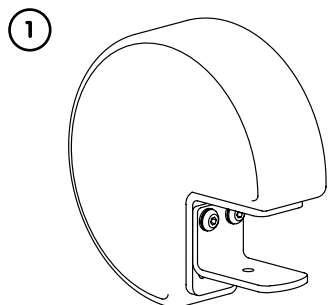
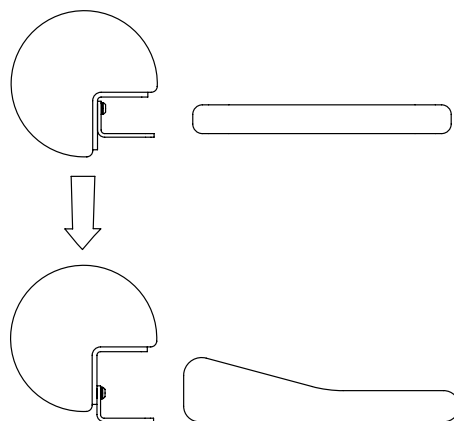
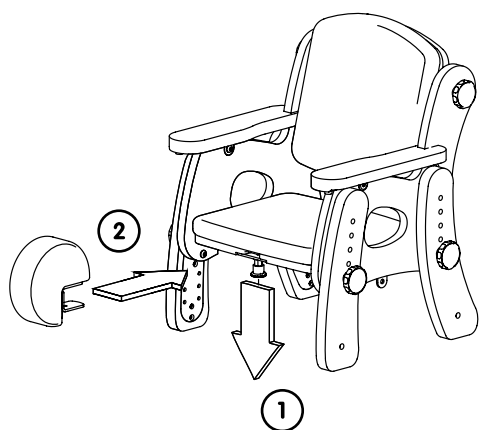


Removing the 2 point pelvic strap / Entfernen des 2-Punkt Beckengurts / Rimozione della cintura pelvica a 2 punti /  
Enlèvement de la sangle pelvienne à 2 points / Retirar la correa pélvica de 2 puntos

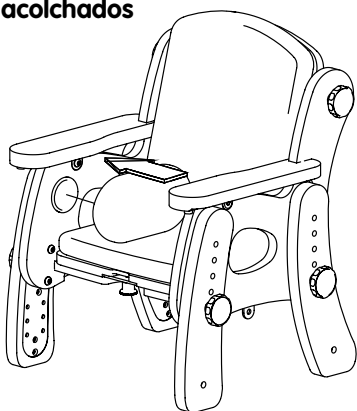


High legs  
Hochstuhlgestell  
Base d'appoggio alta  
Support rehaussant  
Patas altas

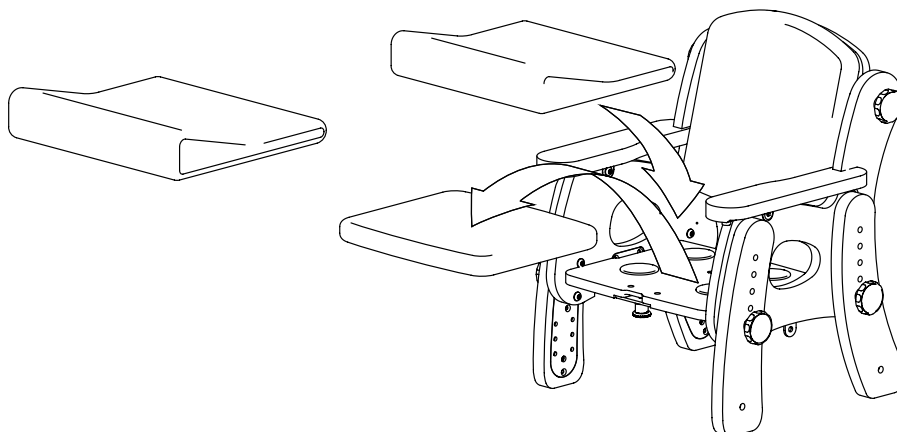




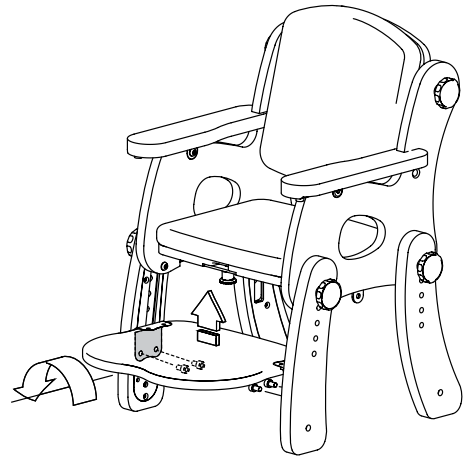
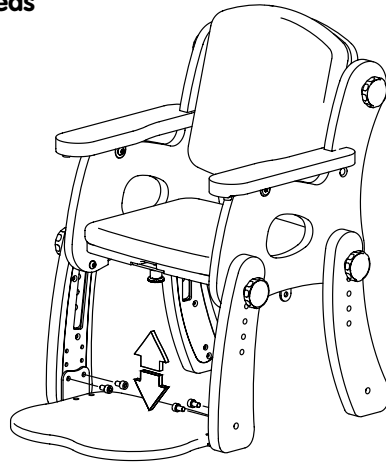
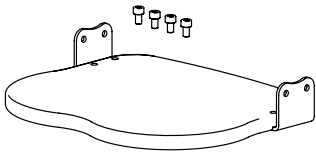
Side pads  
Beckenpolster zur Sitzbreitenreduzierung  
Imbottiture laterali  
Cales latérales  
Laterales acolchados



Ramped cushion / Keilkissen / Cuscino a cuneo  
Coussin tampon / Cojín ergonómico



**Footrest / Höhenverstellbares Fußbrett**  
**Pedana poggiapiedi / Repose-pieds**  
**Reposapiés**



**Tray and tray pad / Therapietisch und gepolsterte Tischauflage / Tavolino avvolgente e imbottitura per tavolino /**  
**Plateau et rebord de plateau / Bandeja y acolchado para bandeja**

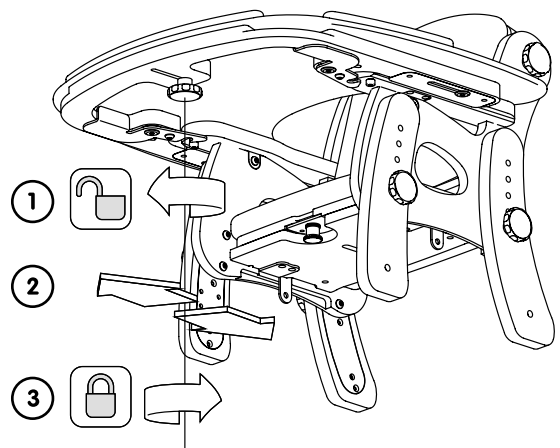
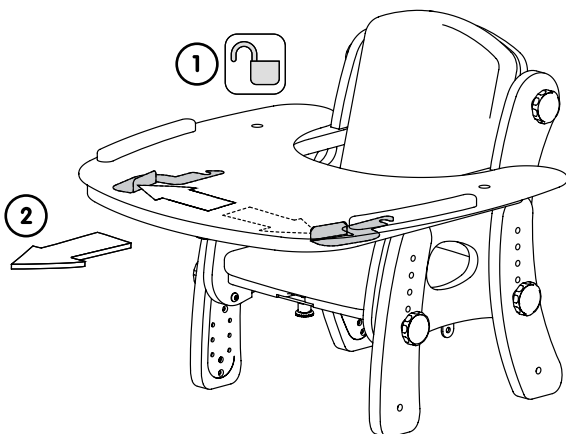
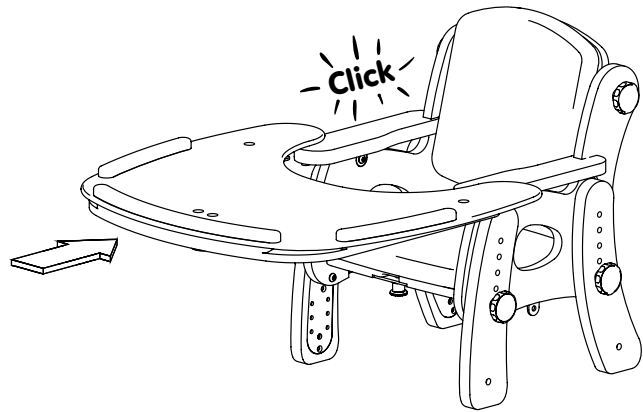
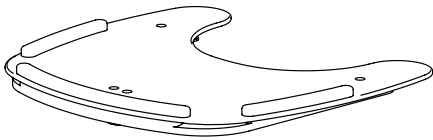
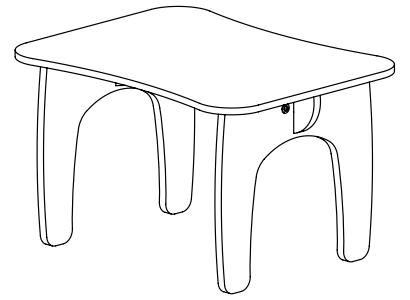
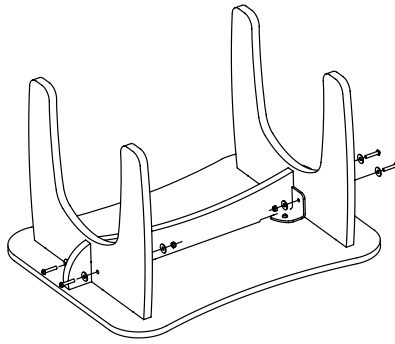
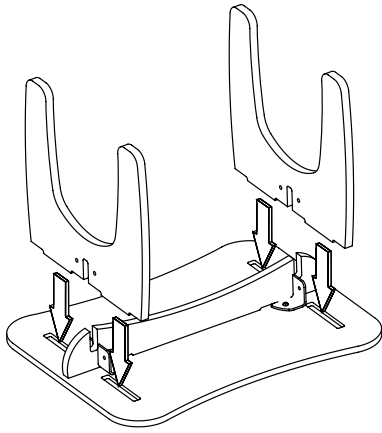


Table / Tisch / Tavolo / Table / Mesa



The Pal Classroom seat has been designed for children with mild to moderate needs to help improve their posture and attention. This manual shows you how to adjust the seat and fix any accessories to it. It also contains instructions on safety and maintenance.

Der Pal Frühförderstuhl wurde für Kinder mit leichten bis mittleren Behinderungen zur Verbesserung ihrer Haltung und Aufmerksamkeit entworfen. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie sie den Frühförderstuhl einstellen und das Zubehör daran anbringen können. In ihr sind auch Sicherheits- und Wartungsvorschriften enthalten.

Il sistema di seduta PAL è stato progettato per bambini con moderata necessità di migliorare la loro postura e livello di attenzione. Il presente manuale mostra come regolare il sistema e fissare i vari accessori. Contiene anche istruzioni sulla sicurezza e la manutenzione.

#### **Contents**

1. Intended use
2. Declaration of conformity
3. Terms of warranty
4. Product history record
5. Product training record
6. Safety information
7. How to adjust seat and attach accessories (overleaf)
8. Cleaning & care information
9. Daily product inspection
10. Reissuing Leckey products

#### **Inhalt**

1. Verwendungszweck
2. Konformitätserklärung
3. Garantiebedingungen
4. Produkthistorie
5. Produktunterweisung
6. Sicherheitsinformationen
7. Einstellungen des frühförderstuhls und zubehörmontage
8. Informationen zu reinigung & pflege
9. Tägliche produktprüfung und wartung
10. Wiedereinsatz von Leckey produkten

#### **Indice**

1. Destinazione d'uso
2. Dichiarazione di Conformità
3. Termini di Garanzia
4. Rapporto sulla storia del prodotto
5. Rapporto sulla formazione per l'utilizzo del prodotto
6. Informazioni sulla sicurezza
7. Come regolare il sistema di seduta PAL e fissare i accessori
8. Informazioni sulla pulizia e sulla cura del prodotto.
9. Ispezione quotidiana del prodotto e manutenzione
10. Ri-distribuzione dei prodotti Leckey

La chaise scolaire Pal est conçue pour les enfants nécessitant un soutien moyen ou modéré. Elle peut améliorer leur posture et leur niveau de concentration. Ce manuel vous montre comment ajuster le siège et y installer les accessoires. Il contient également des consignes de sécurité et d'entretien.

El asiento PAL para clase ha sido diseñado para niños con leves y moderadas necesidades para ayudarles a mejorar su postura y atención. Este manual le enseña como ajustar el asiento y añadirle cualquier accesorio. También contiene instrucciones de seguridad y mantenimiento.

### **Sommaire**

1. Usage prévu
2. Déclaration de conformité
3. Conditions de garantie
4. Carnet d'entretien du produit
5. Liste des personnes qui ont obtenu une formation spécifique à ce produit
6. Consignes de sécurité
7. Ajustement du siège et installation des accessoires (au verso)
8. Consignes de nettoyage et d'entretien
9. Inspection quotidienne du produit
10. Réutilisation des produits Leckey par un nouvel utilisateur

### **Índice**

1. Uso previsto
2. Declaración de conformidad
3. Términos de la garantía
4. Informe del historial del producto
5. Informe de instrucción del producto
6. Información sobre la seguridad
7. Como ajustar el asiento PAL para clase y añadirle los accesorios
8. Información sobre la limpieza y el cuidado
9. Inspección y revisión diaria del producto
10. Redistribuir productos Leckey



## 1 Intended Use

The Leckey Pal Seat has been designed for use in the nursery or classroom by children aged 1-8 years old with mild to moderate postural needs. It is designed to give improved stability which helps reduce fatigue and allows the child longer periods of concentration and fine motor activity. It comes in 3 sizes, size one having a maximum user weight of 30kg (66lbs), size two 35kg (77lbs) and the size three 40kg (88lbs).

## 2 Declaration of Conformity

James Leckey Design Ltd. as manufacturer with sole responsibility declares that the Pal Classroom Seat conforms to the requirements of the 93/42/ EEC Guidelines and EN12182 Technical aids for disabled persons, general requirements and test methods.

## 3 Terms of Warranty

The warranty applies only when the product is used according to the specified conditions and for the intended purposes, following all manufacturer's recommendations (also see general terms of sales, delivery and payment). A two year warranty is provided on all Leckey manufactured products and components.

## 4 Product History Record

Your Leckey product is classified as a Class 1 Medical device and we recommend that a written record is maintained to provide details of all setups, reissue inspections and annual inspections of this product.

## 5 Product Training Record (Parents, Teachers & Carers)

Your Leckey product is a prescribed Class 1 Medical Device and as such Leckey recommend that parents, teachers and carers using the equipment should be made aware of the following sections of this user manual:

Section 6.

Safety information

Section 7.

How to adjust Seat and attach Accessories

Section 8.

Cleaning & care information

Section 9.

Daily product inspection and servicing

Leckey recommend that a written record is maintained of all those who have been trained in the correct use of this product.

## 6 Safety information

1. Always read instructions fully before use.

2. Users should not be left unattended at any time whilst using Leckey equipment.

3. Only use Leckey approved components with your product. Never modify the product in any way. Failure to follow instructions may put the user or carer at risk and will invalidate the warranty on the product.

4. If in any doubt to the continued safe use of your product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer services department or local dealer as soon as possible.

5. Carry out all positional adjustments and ensure that they are securely fastened before you put the user into this product.

6. To attach some accessories may require the use of a tool which is provided with the relevant accessory. Keep all tools out of the reach of children.

7. When the product is stationary ensure that all castors are locked and facing away from the base as this will improve product stability.

8. Never leave the product on a sloping surface, greater than 5 degrees.

9. The product contains components which could present a choking hazard to small children. Always check that locking knobs and bolts within the child's reach are tightened and secure at all times.

10. Leckey products comply with fire safety regulations in accordance with EN12182. However the product contains wooden and plastic components and therefore should be kept away from all direct sources of heat including naked flames, cigarettes, electric and gas heaters.

11. Do not place hot items greater than 40 degrees Celsius (104 degrees Fahrenheit) on the tray.

12. Clean the product regularly. Do not use abrasive cleaners. Carry out maintenance checks on a regular basis to ensure your product is in good working condition.

13. The product is designed for indoor use and when not in use should be stored in a dry place that is not subjected to extremes of temperature. The safe operating temperature range of the product is +5 to +40 degrees Celsius (41 to 104 degrees Fahrenheit).

14. If a footplate is used, self transfer into a the seat is only recommended when the footplate is at its lowest setting, i.e. at floor level. If a footplate is used in any other setting we recommend a risk assessment is carried out (and reviewed as the child grows) and a carer holds the back of the seat while the child transfers in and out of the seat. For additional stability the anti-rocker skis can be attached to the legs.

15. If rocker skis are used, there is potential for the child to trap their foot under the skis or footplate (if attached) during self transfer. We recommend a risk assessment is carried out (and reviewed as the child grows) and a carer holds the back of the seat while the child transfers in and out of the seat.

16. If the seat is used on hard, slippery surfaces the seat may need to be stabilised by a carer while the child transfers in and out of the seat.

## 7. How to adjust seat and attach accessories (overleaf).

## 8. Cleaning & Care Information

Wipe clean with warm soapy water followed by a clean water rinse. Do not use strong detergents, abrasive products, organic solvents or dry cleaning fluids. Heavily ingrained soiling may be removed by scrubbing with a soft brush.

Where disinfecting is required use mild sanitizer wipes or disinfectant solution mix (1 part bleach to 10 parts water) from brands such as: GERMWARFARE ® & Choroclean ®.

Most stains, e.g. food and drinks or urine will not be absorbed by the vinyl and can be wiped off without any permanent damage, but difficult substances such as ball point pen ink should be cleaned off immediately to avoid permanent staining.

Check all wooden components regularly to ensure there are no cracks or splitters.

## 9. Daily Product Inspection & Servicing

We recommend that daily visual checks of the equipment are carried out to ensure the product is safe for use. The recommended daily checks are detailed below.

1. Ensure all adjustment knobs are in place and secure.

2. Check all upholstery for signs of wear and tear.

3. Check all castors are moving freely and locked securely.

4. Check all Velcro strips and brush off fluff to ensure components secure firmly.

If in any doubt to the continued safe use of your Leckey product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer services department or your local dealer as soon as possible.

In the UK & ROI please contact the Leckey Service Centre on UK 0800 318265 or ROI 1800 626020 and our customer service department will be delighted to assist you with your servicing requirements.

All international service enquiries should be directed to the appropriate Leckey distributor who will be delighted to assist you. For further information on Leckey distributors please visit our website at [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

## 10. Reissuing Leckey Products

Before reissuing a product we recommend that the therapist prescribing the product has carried out an equipment compatibility check for the new user and has ensured that the product being reissued contains no modifications or special attachments.

A detailed inspection should be carried on the product prior to reissuing as detailed under Section 9.

Ensure the product has been cleaned thoroughly in accordance with section 8 of this manual.

Ensure a copy of the user manual is supplied with the product. A copy can be downloaded from our website [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

Leckey recommend that a written record is maintained of all product inspections carried out during the reissue of the product.

If in any doubt to the continued safe use of your Leckey product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer service department or your local dealer as soon as possible.

## 1 Verwendungszweck

Der Leckey Pal Frühförderstuhl wurde für den Gebrauch im Kindergarten oder Klassenzimmer entworfen, für Kinder mit leichten bis mittleren Haltungsschwierigkeiten im Alter von 1-8 Jahren. Er wurde zur Verbesserung der Stabilität konstruiert, verringert dadurch Ermüdungserscheinungen und ermöglicht dem Kind sich über einen längeren Zeitraum hinweg zu konzentrieren sowie seine feinmotorischen Aktivitäten einzusetzen. Es gibt ihn in 3 verschiedenen Größen: Größe 1 ist für ein maximales Benutzergewicht von 30 kg, Größe 2 für 35 kg und Größe 3 für 40 kg geeignet.

## 2 Konformitätserklärung

James Leckey Design Ltd. erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Leckey Pal Frühförderstuhl den Anforderungen der Richtlinien 93/42/ EWG und EN12182 "Technische Hilfen für Personen mit Behinderungen – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren" entspricht.

## 3 Garantiebedingungen

Der Hersteller haftet nur, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt wird, wobei allen Empfehlungen des Herstellers Folge geleistet wird (siehe auch allgemeine Geschäfts-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen). Alle von Leckey hergestellten Produkte und Bauteile unterliegen einer Garantie von zwei Jahren.

## 4 Produkthistorie

Ihr Leckey-Produkt ist ein als Klasse 1 eingestuftes. Leckey empfiehlt alle Einzelheiten der Aufstellung, Prüfungen für den Wiedereinsatz und jährlichen Produktinspektionen schriftlich festzuhalten.

## 5 Aufzeichnung der Produktschulung

(Eltern, Lehrer & Betreuer)  
Ihr Leckey Produkt ist ein verordnetes Medizinprodukt der Klasse 1 und als solches empfiehlt Leckey auch, dass die Eltern, Lehrer und Betreuer, die dieses Gerät verwenden, über die folgenden Abschnitte dieser Anleitung unterrichtet werden sollten: Abschnitt 6. Sicherheitsinformationen, Abschnitt 7. Einstellungen des Frühförderstuhls und Zubehörmontage Abschnitt 8. Informationen zu Reinigung & Pflege Abschnitt 9. Tägliche Produktprüfung und Wartung

Leckey empfiehlt, dass eine schriftliche Aufzeichnung von all denen gemacht wird, die für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts geschult wurden.

## 6 Sicherheitsinformationen

1. Lesen Sie vor der Benutzung immer die gesamte Anleitung.
2. Benutzer dürfen während der Anwendung von Leckey Produkten niemals unbeaufsichtigt bleiben.
3. Benutzen Sie Ihr Produkt nur mit von Leckey geprüften Bauteilen. Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Produkt vor. Nichtbeachtung kann ein Risiko für den Benutzer oder dessen Pflegeperson darstellen und macht die Garantie für das Produkt hinfällig.

4. Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

5. Nehmen Sie alle positionalen Anpassungen vor und vergewissern Sie sich, dass diese fest eingestellt sind, bevor Sie den Benutzer in dieses Produkt stellen.

Das Anbringen eines Teils des Zubehörs erfordert möglicherweise den Einsatz von Werkzeug, das mit dem entsprechenden Zubehör mitgeliefert wird. Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.  
7. Wenn das Produkt fest steht, vergewissern Sie sich immer, dass alle Rollen fest stehen und von der Basis weg zeigen. Dadurch wird die Stabilität des Produkts verbessert.

8. Lassen Sie das Produkt niemals an einer abschüssigen Oberfläche mit einem Neigungswinkel von mehr als 5° stehen.

9. Dieses Produkt enthält Teile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen. Vergewissern Sie sich immer, dass alle Knöpfe und Schrauben innerhalb der Reichweite des Kindes angezogen sind und fest sitzen.

10. Leckey-Produkte erfüllen die Brandschutzbestimmungen gemäß EN12182. Allerdings enthält das Produkt Bauelemente aus Holz und Kunststoff, und muss daher von allen direkten Hitzequellen wie offenem Feuer, Zigaretten, elektrischen Öfen und Gasöfen ferngehalten werden.

11. Legen Sie niemals heiße Gegenstände mit einer Temperatur von über 40° Grad Celsius auf den Tisch.

12. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Benutzen Sie dazu keine Scheuermittel. Führen Sie regelmäßige Wartungsprüfungen durch, um sicher zu gehen, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.

13. Das Produkt wurde zur Benutzung in Innenräumen entwickelt und sollte, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der keinen extremen Temperaturschwankungen unterliegt. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C ist eine sichere Nutzung des Produktes gewährleistet.

14. Falls eine Fußplatte verwendet wird, ist ein Selbsttransfer in den Stehständer nur dann zu empfehlen, wenn sich die Fußplatte auf der niedrigsten Stufe befindet, d.h. auf Bodenebene. Falls sich die Fußplatte auf einer anderen Stufe befindet, empfehlen wir die Durchführung einer Risikobewertung (die während des Wachstums des Kindes erneut überprüft wird) und dass ein Betreuer die Rückseite des Stehständers hält, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert. Für zusätzliche Stabilität können Anti-Schaukel-Kufen an den Beinen des Stehständers befestigt werden.

15. Wenn Schaukelkufen verwendet werden, ist es möglich, dass sich das Kind während des Selbsttransfers seinen Fuß unter den Kufen oder der Fußplatte (falls sie befestigt ist) einklemmt. Wir empfehlen die Durchführung einer Risikobewertung (die während des Wachstums des Kindes erneut überprüft wird) und dass ein Betreuer die Rückseite des Stehständers hält, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert.

16. Falls der Stehständer auf harten, glatten Oberflächen benutzt wird, muss er von einem Betreuer stabilisiert werden, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert.

## 7. Einstellungen des frühförderstuhls und zubehörmontage (auf der rückseite)

### 8. Informationen zur Reinigung & Pflege

Mit warmem Seifenwasser reinigen, und anschließend mit klarem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Schleifprodukte, organische Lösungsmittel oder chemische Reinigungsflüssigkeiten. Hartnäckige und tiefsitzende Verschmutzungen können durch das Abbürsten mit einer weichen Bürste entfernt werden.

Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, verwenden Sie bitte milde Reinigungstücher oder eine Desinfektionslösung (1 Teil Bleichmittel zu 10 Teilen Wasser) von Marken wie GERMWARFARE ® & Choroclean ®.

Die meisten Flecken, wie z.B. Essens- und Getränkeflecken oder Urin werden vom Vinyl nicht absorbiert, und können gereinigt werden, ohne dauerhafte Schäden zu hinterlassen. Jedoch sollten schwere Substanzen, wie Kugelschreibertinte sofort entfernt werden, um dauerhafte Flecken zu vermeiden.

Überprüfen Sie alle hölzernen Teile regelmäßig, um sicherzugehen, dass keine Risse oder Splitter vorhanden sind.

## 9. Tägliche Produktprüfung und Wartung

Wir empfehlen, dass täglich visuelle Prüfungen des Geräts vom Therapeuten, den Eltern oder dem Pflegepersonal durchgeführt werden, um den sicheren Gebrauch des Geräts zu gewährleisten. Die empfohlenen täglichen Prüfungen werden im Folgenden beschrieben.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben für die Anpassungen an ihrem Platz und gesichert sind.
2. Überprüfen Sie alle Polster auf Anzeichen von Verschleiß.
3. Überprüfen Sie, ob alle Rollen frei laufen und sich feststellen lassen.
4. Überprüfen Sie alle Klettverschlüsse und bürsten Sie Flusen ab, um sicherzustellen, dass die Gurte sich fest schließen lassen.

Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

In Großbritannien und Irland nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Leckey-Service-Center auf unter GB 0800318265 oder IE 1800626020. Unser Kundendienst wird Ihnen dann gerne bei Wartungsfragen zur Seite stehen.

Alle internationalen Wartungsfragen müssen an den jeweiligen Leckey-Vertragspartner weitergeleitet werden, der Ihnen gerne weiterhelfen wird. Für weitere Informationen über Leckey-Vertragspartner besuchen Sie bitte unsere Website [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

## 10 Wiedereinsatz von Leckey Produkten

Die meisten Leckey-Produkte werden eingeschätzt und bestellt, um auf die Bedürfnisse des individuellen Nutzers einzugehen. Bevor ein Produkt für den Wiedereinsatz freigegeben wird, empfehlen wir, dass der Therapeut, der das Produkt verschrieben hat, einen Kompatibilitätstest des Produkts für den neuen Nutzer durchführt und sicherstellt, dass an dem Produkt keine Veränderungen vorgenommen oder Sonderteile angebracht wurden.

Vor der Freigabe für den Wiedereinsatz muss eine detaillierte technische Inspektion durchgeführt werden. Siehe Kapitel 9 für die nötigen, durchzuführenden Prüfungen.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt gemäß Kapitel 8 dieses Handbuchs sorgfältig gereinigt wurde.

Stellen Sie sicher, dass eine Kopie des Benutzerhandbuchs mit dem Produkt mitgeliefert wird. Eine Kopie kann von unserer Website [www.leckey.com](http://www.leckey.com) heruntergeladen werden.

Leckey empfiehlt, dass alle Einzelheiten der Produktprüfungen während des Wiedereinsatzes schriftlich festgehalten werden.

Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

## 1 Uso intencionado

El Asiento PAL para clase de Leckey ha sido diseñado para su uso en la guardería o para clases de niños entre 1-8 años de edad con leves o moderadas necesidades de postura. Está diseñado para dar una estabilidad mejorada que ayuda a reducir el cansancio y permite al niño largos periodos de concentración y buena actividad motora. Viene en 3 tamaños, tamaño uno con un peso máximo de usuario de 30kg, tamaño dos 35kg y tamaño tres de 40kg.

## 2 Declaración de conformidad

James Leckey Design Ltd. como fabricante con responsabilidad única declara que el Asiento PAL para clase de Leckey cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/EEC y el Estándar EN12182 de Ayudas técnicas para personas discapacitadas; requisitos generales y métodos de prueba.

## 3 Términos de la garantía

La garantía se aplica únicamente cuando el producto se utiliza de acuerdo a las condiciones especificadas y para los usos previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante (vea también los términos generales de venta, entrega y pago). Se proporciona una garantía de dos años en todos los productos y componentes fabricados por Leckey.

## 4 Informe del historial del producto

Su producto Leckey está clasificado como un aparato médico de Clase 1. Leckey recomienda que se mantenga un informe por escrito para proporcionar detalles de todos los ajustes, inspecciones de redistribución e inspecciones anuales de este producto.

## 5 Registro de entrenamiento del producto (padres, profesores y cuidadores)

Su producto Leckey está prescrito Aparato Médico Clase 1 y como tal Leckey recomienda a los padres, profesores y cuidadores que usen el equipamiento deben ser conscientes de las siguientes secciones del manual de usuario:

Sección 6

Información de seguridad

Sección 7.

Como ajustar el Asiento PAL para clase

Sección 8.

Información de limpieza y cuidado

Sección 9.

Inspección y revisión diaria del producto

Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito por todos los que hayan sido entrenados para el uso correcto de este producto.

## 6. Información sobre la seguridad

1. Lea siempre las instrucciones por completo antes de usarlo.

2. No se debe dejar a los usuarios desatendidos en ningún momento mientras usan un equipo de Leckey.

3. Use únicamente componentes aprobados por Leckey con su producto. No modifique nunca el producto de ninguna forma. Si no sigue las instrucciones, podría hacer que el usuario o el cuidador corran riesgo e invalidaría la garantía del producto.

4. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

5. Lleve a cabo todos los ajustes de posición y asegúrese de que están sujetos con seguridad antes de colocar al usuario en el producto.

6. Para la sujeción de algunos accesorios puede que necesite usar una herramienta que vendrá con dicho accesorio. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.

7. Si el producto está detenido, asegúrese de que todas las ruedas están bloqueadas y mirando hacia fuera desde la base ya que esto mejorará la estabilidad del producto.

8. No deje nunca el producto en una superficie con una inclinación de más de 5 grados.

9. El producto contiene componentes que podrían representar un riesgo de asfixia para los niños pequeños. Compruebe siempre que las manijas y pernos de bloqueo al alcance del niño están apretados y asegurados en todo momento.

10. Los productos Leckey cumplen con las normas de seguridad de incendios de acuerdo con la EN12182. Sin embargo, el producto contiene componentes de madera y plástico, por tanto, debería mantenerse alejado de todas las fuentes de calor directas incluyendo llamas al descubierto, cigarrillos y calentadores eléctricos o de gas.

11. No coloque objetos calientes a más de 40°C en la mesa.

12. Limpie el producto regularmente. No use productos de limpieza abrasivos. Lleve a cabo pruebas de mantenimiento con regularidad para asegurarse de que su producto está en buenas condiciones de funcionamiento.

13. El producto está diseñado para su uso en el interior y, cuando no esté utilizándolo, debería almacenarlo en un lugar seco que no esté sujeto a temperaturas extremas. El rango de temperatura de funcionamiento seguro del producto es de +5 a +40 grados centígrados.

14. Si se utiliza un reposapiés, el auto-traslado al Asiento Pal solo se recomienda cuando el reposapiés está en su posición más baja, es decir a nivel del suelo. Si se utiliza el reposapiés en cualquier otra posición recomendamos:

- asegurarse de que el producto esté montado correctamente, una evaluación que se deberá actualizar a medida que crezca el niño

- que un cuidador sujete el respaldo del asiento mientras que el niño se traslada dentro y fuera del mismo. Para mayor estabilidad se pueden sujetar los esquis anti balanceo a las patas.

15. Si se utilizan los esquis mecedora, existe un riesgo potencial de que el pie del niño quede atrapado por debajo de los esquis o del reposapiés (si están sujetos) durante el auto-traslado. Recomendamos:

- asegurarse de que el producto esté montado correctamente, una evaluación que se deberá actualizar a medida que crezca el niño.

- que un cuidador sujete el respaldo del asiento mientras que el niño se traslada dentro y fuera del mismo.

16. Si el asiento se usa en superficies duras y resbaladizas puede que necesite un cuidador para estabilizar el asiento mientras el niño se traslada dentro y fuera del mismo.

## 7. Como ajustar el asiento PAL para clase y añadirle los accesorios (al dorso)

### 8. Información sobre la limpieza y el cuidado

Limpie con un trapo con agua caliente con jabón y aclarar después con agua. No use detergentes fuertes, productos abrasivos, disolventes orgánicos o líquidos de limpieza en seco. La suciedad fuertemente incrustada se puede quitar frotando con un cepillo suave.

Si se requiere desinfectante use unas toallitas suaves antisépticas o una solución desinfectante (1 parte de cloro a 10 partes de agua) de marcas como: GERMWARFARE ® & Choroclean ®. La mayoría de las manchas, e.g. comida y bebidas u orina no serán absorbidos por el vinilo y se puede limpiar sin daño permanente, pero algunas sustancias difíciles como la tinta de bolígrafo debe ser limpiada inmediatamente para evitar manchas permanentes.

Revise todos los componentes de madera regularmente para asegurarse de que no hay grietas o astillas.

## 9. Inspección diaria del producto y revisión

Le recomendamos que los terapeutas, cuidadores o padres lleven a cabo comprobaciones visuales diarias del equipo para asegurarse de que el producto es seguro para su uso. Las comprobaciones diarias recomendadas se detallan abajo.

1. Asegúrese de que todas las manijas y pernos de ajuste están en su sitio y asegurados.

2. Compruebe todo el tapizado en busca de señales de desgaste.

3. Compruebe que todas las ruedas se mueven libremente y que se bloquean con seguridad.

4. Compruebe todas las tiras de Velcro y quítele las pelusas para asegurarse de que las correas quedan bien seguras.

Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

En el Reino Unido e Irlanda, por favor póngase en contacto con el Centro de Servicio de Leckey, en el Reino Unido 0800 318265 o en Irlanda 1800 626020, y nuestro departamento de servicio al cliente estará encantado de ayudarle con sus requisitos de reparación.

Todas las consultas sobre reparación internacionales deberían dirigirse al distribuidor Leckey apropiado, quien estará encantado de ayudarle. Para más información sobre los distribuidores de Leckey, por favor visite nuestra página web [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

10. Redistribuir productos Leckey  
Antes de redistribuir un producto, le recomendamos que el terapeuta que prescribe el producto lleve a cabo una comprobación de compatibilidad del equipo para el nuevo usuario y que se asegure de que el producto que se va a redistribuir no contiene modificaciones o accesorios especiales.

Se debería llevar a cabo una inspección técnica detallada del producto antes de su redistribución. Por favor, refiérase al apartado 9 para conocer las comprobaciones requeridas a llevar a cabo.

Asegúrese de que el producto se ha limpiado a fondo de acuerdo con el apartado 8 de este manual. Asegúrese de que se proporciona una copia de este manual de usuario con el producto. Se puede descargar una copia del mismo desde nuestra página web [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

Leckey recomienda que se mantenga un registro por escrito de todas las inspecciones del producto que se lleven a cabo durante su redistribución.

Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al consumidor o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

## 1 Destinazione d'uso

Il sistema di seduta PAL di Leckey è stato progettato per l'utilizzo in asili nido o in classi di bambini di età compresa tra 1 e 8 anni con problemi posturali di lieve o media entità. È progettato per dare una migliore stabilità che aiuta a ridurre l'affaticamento e permette al bambino di avere più lunghi periodi di concentrazione ed una migliore attività motoria. È prodotto in 3 misure, la misura uno per un bambino di massimo 30kg (66 libbre), la misura due per un bambino di massimo 35kg (77 libbre) e la misura tre per 40kg (88 libbre).

## 2. Dichiarazione di Conformità

James Leckey Design S.r.l. in quanto di casa costruttrice con sua esclusiva responsabilità dichiara che il sistema di seduta PAL di Leckey è conforme ai requisiti delle linee-guida 93/42/legge quadro EEC e al EN12182 sostegni tecnici per persone disabili. Requisiti generali e metodi di esame.

## 3 Termini di Garanzia

La Garanzia è applicabile solo quando il prodotto è utilizzato rispettando le condizioni indicate e per lo scopo a cui è destinato, seguendo le raccomandazioni della casa produttrice (fare inoltre riferimento ai termini generali di vendita, consegna e pagamento). Una garanzia di due anni è prevista per tutti i prodotti e le varie componenti fabbricate dalla Leckey.

## 4 Rapporto sulla storia del prodotto

Il vostro prodotto Leckey è registrato come un dispositivo medico di classe 1. La Leckey raccomanda, inoltre che si tenga un rapporto scritto con tutti i dettagli di tutti gli assetti, i controlli per la rimessa in circolazione e le verifiche annuali di questo prodotto.

5 Rapporto sulla formazione per l'utilizzo del prodotto (Genitori, Insegnanti e Assistenti) Il Vostro prodotto Leckey è prescritto come Dispositivo Medico di Classe 1 e in tal senso Leckey raccomanda che i genitori, gli insegnanti e gli assistenti che utilizzano tale attrezzatura siano a conoscenza delle seguenti sezioni del manuale utente: Sezione 6. Informazioni sulla sicurezza. Sezione 7. Come regolare il Sistema di seduta PAL y fissare i accessori Sezione 8. Informazioni sulla pulizia e la cura del prodotto. Sezione 9. Ispezione quotidiana del prodotto e manutenzione.

Leckey consiglia di mantenere traccia scritta di tutti coloro che sono stati formati sull'utilizzo corretto del prodotto.

## 6. Informazioni sulla sicurezza.

1. Leggere sempre con attenzione le istruzioni prima dell'uso.

2 Gli utenti non devono essere mai lasciati privi di assistenza mentre utilizzano le apparecchiature Leckey.

3. Utilizzare solamente delle componenti approvate dalla Leckey. Non apportare, in nessun caso e in nessun modo, modifiche al prodotto. La mancata corretta esecuzione delle istruzioni potrebbe esporre l'utente o l'assistente a dei rischi e, in conseguenza invalidare la garanzia del prodotto.

4. Per qualsiasi dubbio sull'uso continuato in sicurezza del tuo prodotto Leckey o qualora dovesse danneggiarsi una parte, si prega di cessare l'utilizzo del prodotto e contattare immediatamente il nostro reparto servizio clienti o il vostro rivenditore di zona.

5. Compiere tutte le regolazioni posturali e assicurarsi che siano fissate in modo fermo prima di porre chi ne farà utilizzo nel suddetto prodotto.

6. Per montare alcuni accessori, potrebbe essere necessario utilizzare l'attrezzo fornito con il relativo accessorio. Tenere tutti gli attrezzi lontano dalla portata dei bambini.

7. Quando il prodotto è fermo assicurarsi che le ruotesiano bloccate e guardino verso l'esterno rispetto il telaio. Questo ne migliorerà la stabilità.

8. Non lasciare mai il prodotto su una superficie con inclinazione maggiore di 5 gradi.

9. Il prodotto è costituito di componenti che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini più piccoli. Controllare che le manopole di bloccaggio ed i bulloni raggiungibili dai bambini siano sempre stretti e fissati in modo sicuro.

10. I prodotti Leckey sono conformi alla regolamentazione antincendio in base a quanto previsto dalla EN12182. Comunque il prodotto contiene componenti in legno e plastica e quindi dovrebbe essere tenuto lontano da fonti dirette di calore, fiamma nuda, sigarette, radiatori a gas o elettrici ecc.

11. Non porre oggetti caldi non più di 40 gradi Celsius sul piano di attività.

12. Pulire regolarmente il prodotto. Non utilizzare oggetti abrasivi. Eseguire regolari controlli di mantenimento per assicurarvi che questo sia in buone condizioni e ben funzionante.

13. Il prodotto è stato disegnato per essere utilizzato in spazi chiusi. Quando non è usato, dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto non soggetto a temperature estreme. Un intervallo di temperature in cui si può operare in sicurezza è compreso tra +5 e +40 gradi Celsius

14. Se si utilizza un poggiatesta, il trasferimento autonomo sul sistema di postura è consigliato solo quando il poggiatesta è impostato all'altezza minima, cioè si trova allo stesso livello del pavimento. Se l'impostazione del poggiatesta è diversa, si consiglia di effettuare una valutazione del rischio (da aggiornare con la crescita del bambino) e che un assistente tenga ferma l'area posteriore del sedile mentre il bambino si siede o si alza. Per maggiore stabilità, delle speciali barre anti oscillazione possono essere collegate alle gambe.

15. Se si utilizzando delle barre di oscillazione, il bambino potrebbe schiacciarsi i piedi sotto a tali barre o sotto al poggiatesta (se collegato). Si consiglia di effettuare una valutazione del rischio (da aggiornare con la crescita del bambino) e che un assistente tenga ferma l'area posteriore del sedile mentre il bambino si siede o si alza.

16. Se si utilizza il sistema di postura su superfici dure e scivolose, potrebbe essere necessario che un assistente lo fermi mentre il bambino si siede o si alza.

## 7. Come regolare il sistema di seduta PAL e fissare i accessori (sul retro)

## 8. Informazioni sulla Pulizia & Cura

Pulire con acqua saponata tiepida seguita da risciacquo con acqua pulita. Non utilizzare detergenti forti, prodotti abrasivi, solventi organici o fluidi per pulizia a secco. Le parti molto sporche possono essere rimosse strofinando con una spazzola morbida.

Quando occorre disinfettare, utilizzare delle salviette igienizzanti delicate o una soluzione disinfettante (1 parte di candeggina per 10 parti d'acqua) composta da marchi come: GERMWARFARE® e Choroclean®.

La maggior parte delle macchie, per es. cibo o bevande o urina non verranno assorbite dal vinile e possono essere pulite senza danni permanenti, ma sostanze difficili come inchiostro dovrebbero essere pulite immediatamente per evitare macchie permanenti.

Controllare regolarmente tutte le componenti in legno per assicurarti che non vi siano crepe o spaccature.

## 9. spezione quotidiana del Prodotto e manutenzione

Raccomandiamo che i terapisti, gli assistenti o i genitori eseguano ispezioni visive quotidiane delle apparecchiature, per assicurarsi che il prodotto possa essere utilizzato in sicurezza. I controlli quotidiani consigliati sono elencati in dettaglio in seguito.

1. Assicurarsi che tutte le manopole di regolazione siano nella giusta posizione e ben stretti.

2. Controllare sulla tappezzeria non ci siano segni di usura e strappi.

3 Controllare che tutte le rotelle si muovano in modo scorrevole e si bloccino in modo fermo.

4. Controllare che tutte le cinghie in Velcro e la lanugine delle spazzole per assicurarsi che chiudano in modo sicuro e fermo.

Per qualsiasi dubbio sull'uso continuato in sicurezza del tuo prodotto Leckey o qualora dovesse danneggiarsene una parte, si prega di cessare l'utilizzo del prodotto e contattare al più presto possibile il nostro reparto dedicato al servizio clienti o il vostro rivenditore di zona .

Nel Regno Unito e nella Repubblica di Irlanda contattare il Centro di Servizi Leckey nel Regno Unito 0800 318265 o in Eire 1800 626020 e il nostro reparto del servizio clienti sarà lieto di prestarvi assistenza per ogni richiesta avanzata.

Ogni richiesta di assistenza internazionale deve essere rivolta al distributore Leckey più vicino che sarà lieto di fornirvi aiuto. Per ulteriori informazioni sui distributori Leckey si prega di visitare il nostro sito web [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

## 10. Re-distribuzione dei prodotti Leckey

Prima di rimettere in circolazione un prodotto si raccomanda al terapeuta prescrivente di compiere un controllo di compatibilità sulle attrezzature per il nuovo utente e che si sia assicurato che il prodotto rimesso in circolazione non contenga modifiche o attacchi speciali.

Una scrupolosa ispezione tecnica dovrebbe essere condotta sul prodotto prima di essere rimesso in circolazione. Si prega di far riferimento alla Sezione 9 per effettuare i richiesti controlli. Assicurarsi che il prodotto sia stato pulito affondo secondo quanto stabilito dalla sezione 8 di questo manuale.

Assicurarsi che una copia del manuale dell'utente sia fornito con il prodotto. Una copia può essere scaricata dal nostro sito [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

La Leckey raccomanda di tenere un dossier scritto su tutte le ispezioni del prodotto effettuate durante la sua rimessa in circolazione.

Per qualsiasi dubbio sull'uso continuato in sicurezza del tuo prodotto Leckey o qualora dovesse danneggiarsi una parte, si prega di cessare l'utilizzo del prodotto e contattare immediatamente il nostro reparto servizio clienti o il vostro rivenditore di zona.

## 1 Usage prévu

La chaise scolaire Pal de Leckey est conçue pour être utilisée dans une garderie ou à l'école par des enfants de 1 à 8 ans nécessitant un soutien postural moyen ou modéré. Elle est conçue pour améliorer la stabilité et réduire la fatigue, favorisant ainsi la concentration et les activités motrices de l'enfant. Elle est disponible en 3 grandeurs, la grandeur 1, acceptant un poids maximal de 30 kg, la grandeur 2, un poids de 36 kg et la grandeur 3, un poids de 40 kg.

## 2 Déclaration de conformité

James Leckey Design Ltd., en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, déclare que la chaise scolaire Pal est conforme aux exigences de la directive médicale 93/42/CEE EN 12182, relative aux aides techniques pour personnes handicapées et méthodes d'essai.

## 3 Conditions de garantie

La garantie est valable uniquement si le produit est utilisé conformément aux conditions spécifiées et pour les besoins prévus, suivant l'ensemble des recommandations du fabricant (consulter également les conditions générales de vente, de livraison et de paiement). Tous les produits et composants de fabrication Leckey sont garantis pour une période de deux ans.

## 4 Carnet d'entretien du produit

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et nous vous suggérons de tenir à jour un carnet d'entretien détaillant toutes les interventions d'installation, de révision et les inspections annuelles de ce produit

## 5 Formation technique sur ce produit (parents, éducateurs et personnel soignant)

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel, Leckey suggère que les parents, éducateurs et personnel soignant qui devront utiliser cet équipement lisent attentivement les sections suivantes de ce manuel d'utilisation:

Section 6

Consignes de sécurité

Section 7

Ajustement du siège et installation des accessoires

Section 8

Consignes de nettoyage et d'entretien

Section 9

Inspection quotidienne et entretien du produit.

Leckey suggère de garder à jour une liste de toutes les personnes qui ont obtenu une formation spécifique sur l'utilisation correcte de ce produit.

## 6 Consignes de sécurité

1. Toujours lire les consignes avant d'utiliser le produit pour la première fois.

2. Ne jamais laisser une personne utilisant l'équipement Leckey sans surveillance.

3. N'utiliser que des composantes approuvées par Leckey avec ce produit. Ne jamais modifier quoique ce soit sur ce produit. Le non respect des consignes peut mettre l'utilisateur ou le personnel soignant en danger et annuler la garantie du produit.

4. En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local dès que possible.

5. Exécuter tous les ajustements de positionnement et s'assurer qu'ils soient tous sécuritaires avant de placer l'utilisateur sur le siège.

6. L'installation de certains accessoires peut nécessiter l'usage d'un outil, qui est fourni avec l'accessoire correspondant. Garder tous les outils hors de la portée des enfants.

7. Pour améliorer la stabilité du produit, assurez-vous que les roues soient verrouillées perpendiculairement au châssis, quand le produit est stationnaire.

8. Ne jamais laisser le produit sur une surface présentant une pente supérieure à 5 degrés.

9. Le produit contient des composantes qui peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants. Toujours vérifier que les poignées de verrouillage et les boulons de serrage qui sont à la portée des enfants soient fermement serrés et sécuritaires en tout temps.

10. Les produits Leckey répondent aux exigences de la norme EN12182 relative à la réglementation sécurité incendie. Toutefois, le produit contient des composantes en plastique et en bois et doit par conséquent être tenu à l'écart de toutes sources de chaleur directe, notamment les flammes nues, les cigarettes, et les éléments chauffants électriques ou au gaz.

11. Ne déposer aucun article très chaud, (plus de 40 degrés Celsius) sur le plateau.

12. Nettoyer régulièrement le produit. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs. Effectuer un entretien régulier du produit afin d'assurer que le produit soit en bon état de fonctionnement.

13. Le produit est conçu pour un usage intérieur et, en cas d'inutilisation, il doit être rangé dans un endroit sec, éloigné des températures extrêmes. La portée de température opérationnelle conseillée pour ce produit est de +5 à +40 degrés Celsius.

14. En cas d'utilisation d'un repose-pieds, il est recommandé de procéder à l'auto-transfert dans le siège uniquement si le repose-pieds est au niveau de réglage le plus bas, à savoir au niveau du sol. Si le repose-pieds est utilisé en étant positionné à un autre niveau de réglage, nous recommandons de réaliser une évaluation des risques (à revoir au fur et à mesure que l'enfant grandit) et que la personne aidant maintienne le dossier du siège pendant que l'enfant procède lui-même à son transfert dans et hors du siège. Pour une meilleure stabilité, les glissières anti bascule peuvent être attachées aux pieds.

15. En cas d'utilisation des glissières anti bascule, il est possible que l'enfant se coince les pieds sous les glissières ou le repose-pieds (si attaché) pendant qu'il procède lui-même à son transfert dans et hors du siège. Nous recommandons de réaliser une évaluation des risques (à revoir au fur et à mesure que l'enfant grandit) et que la personne aidant maintienne le dossier du siège pendant que l'enfant procède lui-même à son transfert.

16. Si le siège est utilisé sur une surface dure glissante, il sera peut-être nécessaire que la personne aidant le stabilise pendant que l'enfant procède lui-même à son transfert dans et hors du siège.

## 7. Ajustements du siège et installation des accessoires (au verso)

## 8. Consignes de nettoyage et d'entretien

Nettoyer avec de l'eau tiède savonneuse, et rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de détergents puissants, produits

abrasifs, solvants organiques, ni de produits liquides pour le nettoyage à sec. Les taches les plus difficiles peuvent être enlevées en frottant avec une brosse souple.

Si une désinfection est requise, utiliser des lingettes désinfectantes ou une solution désinfectante douce (de l'eau de javel diluée au 1/10e dans l'eau) de marques telles que : GERMWARFARE ® & Choroclean ®.

Le recouvrement en vinyle est imperméable à la plupart des taches (aliments, boissons, urine, etc.) et peut être facilement essuyé sans risque de détérioration permanente. En cas d'une substance plus difficile à traiter, telle que l'encre de stylo à bille, par exemple, il est conseillé de nettoyer immédiatement pour éviter de laisser un résidu de tache permanent.

Vérifier régulièrement que toutes les composantes en bois ne présentent aucun signe de fissure ou de séparation.

## 9. Inspection quotidienne et entretien du produit

Nous suggérons qu'une inspection visuelle de l'équipement soit effectuée tous les jours afin de garantir l'utilisation sécuritaire du produit. Les vérifications quotidiennes suggérées sont détaillées ci-dessous.

1. S'assurer que toutes les poignées d'ajustement soient bien fixées et sécuritaires.
2. Vérifier que les recouvrements protectifs ne présentent aucun signe d'usure excessive.
3. Vérifier que les roues tournent librement et se verrouillent en toute sécurité.
4. Vérifier toutes les ceintures Velcro et enlever toute saleté visible pour assurer la sécurité des composantes. En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local, dès que possible.

Au Royaume Uni et en République d'Irlande, veuillez communiquer avec le Centre de service Leckey au 0800 318265 (R.-U.) ou 1800 626020 (Rép. D'Irlande). Et notre département du service à la clientèle sera heureux de satisfaire tous vos besoins d'entretien des produits Leckey.

Toutes les demandes de service technique internationales doivent être adressées par le distributeur Leckey approprié, qui se fera un plaisir de vous aider. Pour de plus amples informations sur les distributeurs Leckey, visitez notre site Web; [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

## 10. Réutilisation des produits Leckey

Avant la réutilisation d'un produit Leckey par un nouvel utilisateur, nous suggérons que le Thérapeute prescrivait, effectue une vérification de la compatibilité de l'équipement avec les besoins du nouvel utilisateur. Il doit notamment s'assurer que le produit destiné au nouvel utilisateur n'est subi aucune modifications ou installation d'accessoires spéciaux.

Une inspection technique et détaillée du produit doit être effectuée avant sa réutilisation par un nouvel utilisateur (se reporter à la section 9).

S'assurer que le produit a été minutieusement nettoyé, en respectant les consignes de la section 8 de ce manuel.

S'assurer qu'une copie du manuel d'utilisation soit fournie avec le produit. Celle-ci peut être téléchargée de notre site Web; [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

Leckey suggère de tenir à jour un carnet de toutes les inspections du produit, effectuées durant la réutilisation de ce produit par le nouvel utilisateur. En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local dès que possible.

## Product Codes - Seats

	Green	Orange	Blue	Pink
Size 1	135-1600-01	135-1600-02	135-1600-03	135-1600-04
Size 2	135-2600-01	135-2600-02	135-2600-03	135-2600-04
Size 3	135-3600-01	135-3600-02	135-3600-03	135-3600-04

## Product Codes - Leg Options

	Rocker / Stabiliser	Castor Legs	High Seat
Size 1	135-1604	135-1610	135-1630
Size 2	135-2604	135-2610	-
Size 3	135-3604	135-3610	-

## Product Codes - Accessories

		Green	Orange	Blue	Pink
<b>25mm Side Pads</b>	Size 1	135-1635-01	135-1635-02	135-1635-03	135-1635-04
	Size 2	135-2635-01	135-2635-02	135-2635-03	135-2635-04
	Size 3	135-3635-01	135-3635-02	135-3635-03	135-3635-04
<b>50mm Side Pads</b>	Size 1	135-1654-01	135-1654-02	135-1654-03	135-1654-04
	Size 2	135-2654-01	135-2654-02	135-2654-03	135-2654-04
	Size 3	135-3654-01	135-3654-02	135-3654-03	135-3654-04
<b>Ramped Cushion</b>	Size 1	135-1651-01	135-1651-02	135-1651-03	135-1651-04
	Size 2	135-2651-01	135-2651-02	135-2651-03	135-2651-04
	Size 3	135-3651-01	135-3651-02	135-3651-03	135-3651-04
<b>Pommel</b>	Size 1	135-1602-01	135-1602-02	135-1602-03	135-1602-04
	Size 2&3	135-3602-01	135-3602-02	135-3602-03	135-3602-04
<b>2 Person Table</b>	Size 1	135-1700-01	135-1700-02	135-1700-03	135-1700-04
	Size 2	135-2700-01	135-2700-02	135-2700-03	135-2700-04
	Size 3	135-3700-01	135-3700-02	135-3700-03	135-3700-04
<b>2 Person Table</b>	Size 1	135-1701-01	135-1701-02	135-1701-03	135-1701-04
	Size 2	135-2701-01	135-2701-02	135-2701-03	135-2701-04
	Size 3	135-3701-01	135-3701-02	135-3701-03	135-3701-04

	Tray	Tray Pad	Footrest
Size 1	135-1620	135-1656	135-1603
Size 2	135-2620	135-2656	135-2603
Size 3	135-3620	135-3656	135-3603

# LECKEY<sup>o</sup>

Leckey  
 Kilwee Business Park  
 Dunmurry  
 BT17 0HD  
 Northern Ireland  
 United Kingdom

T: 028 9060 2277  
 F: 028 9060 0795  
 E: [info@leckey.com](mailto:info@leckey.com)  
 W: [www.leckey.com](http://www.leckey.com)